

DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES

SAN JOSÉ STATE UNIVERSITY

HANDBOOK FOR GRADUATE STUDY IN

FRENCH

Table of contents

- Letter of Introduction
- General Information about the M.A. in French
- Student Check List (Academic Standing and Progress Report)*
- Program of Studies for Conditionally Classified Students
- Student Petition for Plan Option* and 298/299 form
- Reading and Film List
- Graduate seminars offerings until Fall 2012

Additional information can be found on the web:

- Forms to be filled out by students and turned in to Graduate Studies Office by due dates. It is your responsibility to have the forms you need ready to be signed by the graduate advisor before the deadlines that are posted each semester on the Graduate Studies website: http://www.sjsu.edu/gape/current_students/index.htm
- Graduate programs in the Department of Foreign Languages:
<http://www.sjsu.edu/foreignlanguages/programs/graduate/>
- The French M.A. program:
<http://www.sjsu.edu/foreignlanguages/programs/graduate/frenchma/>
- Graduate Assistantship Program: all you need to know to find out if you are eligible and how to apply. <http://www.sjsu.edu/foreignlanguages/programs/teachingassoc/>

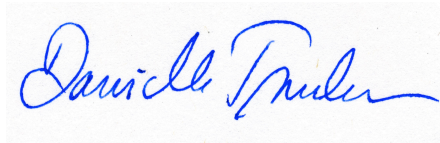
Dear Student:

Welcome to San José State University and to the French M.A. program. This handbook contains most of the information posted on our website, plus instructions and a checklist to guide you through your studies.

You will find information about the University's official policies and regulations in the General Catalog, on MySJSU, and on the Graduate Studies website. If you are new to the campus, you may want to visit the Student Service Center (9th Street and San Fernando), where the Graduate Studies Office and the Office of Admissions and Records are located. As a matriculated student, you have access to your records and personal data through MySJSU. Please take a moment to acquaint yourself with the various functions of this database. It will be your responsibility to make sure the information in your record is up to date and correct. If you need assistance correcting mistakes or updating the information, do not hesitate to ask me or the Foreign Language administrative assistants.

Should you have any questions, feel free to contact me in Clark Hall 429 or call me at (408) 924-4594. I will expect you to meet with me at the start of each semester to verify your status and follow your progress toward candidacy.

Sincerely,



Danielle Trudeau, Adviser
French Graduate Program

M.A. Degree in French

The Master of Arts Degree in French offers combined studies in French and francophone literature, linguistics and cultures. The M.A. may lead to careers in teaching French, bilingual education, translation and interpretation, international business, social and governmental services and related areas. It is also fundamental preparation for graduates who wish to go on to doctoral work. Students should consult the most recent Graduate Studies Catalog for a detailed description of admission procedures and degree requirements. They should also discuss their program of studies with the French Graduate Adviser immediately after applying for admission. At that time, they may also inquire about possible "Teaching Associateships" which may be available for qualified students.

I. Requirements for Admission to Classified Standing:

Classified standing is required to complete 200-level courses beyond 12 units, to graduate with an M.A. degree and to be eligible for a Teaching-associate position. Graduate standing is granted to students having completed

Students who meet minimum requirements for admission to the Graduate Division, but do not meet one or more of the requirements for admission to Classified standing, may be admitted to **Conditionally Classified** graduate standing. A student who does not have a bachelor's degree in French, but has an excellent command of the language, is required to complete an approved program of upper division courses (15 units) in French with a GPA of 3.0 before he or she may petition for change of status from Conditionally Classified to Classified standing.

1. A Bachelor's degree in French or its equivalent, as assessed by the Department, with the last 15 units of upper division work in the major with a grade of "B" or better. See item 4 for procedure to determine equivalency.
2. Filing a complete application with the University Admissions Office for admission to the M.A. program in French.
3. A personal interview with the Graduate Adviser.
4. Satisfactory performance on the French classification examination, the purpose of which is to determine whether a student has the academic preparation to handle graduate course work. This exam must be taken before starting graduate course work. Please consult the Graduate Adviser for the precise date, time, and place of the examination.
5. Two letters of recommendation from former instructors or administrators. This requirement may be waived for SJSU graduates.

6. Satisfactory proof of competence in academic English (upper-division level). This is assessed by completing FL 100W. If you received a B.A. degree from a non-CSU university, you must take the Writing Skills Test in order to determine if you can enroll in FL 100W and/or if you are eligible to waive the course. See the information on the Writing Skills Test on this website: <https://testing.sjsu.edu/twst.html> For other conditions to be granted the waiver see this page from the Graduate Studies website: http://www.sjsu.edu/gape/current_students/completing_masters/index.htm#3

II. Requirements for Advancement to Candidacy:

Students must consult with the Graduate Adviser when they begin graduate studies and **each semester** thereafter to update records and check their progress. After completing at least nine units (9) of graduate work, but no later than one semester before completing course requirements for the degree, they must advance to candidacy for the degree. This entails filling out, in consultation with the Graduate Adviser, an official "Graduate Degree Program" form, listing all courses and other requirements for the degree. This form must then be approved by the Department Graduate Committee and the University Graduate Committee. Advancement to candidacy requires: 1) classified standing; 2) 15 units of graduate work with grade B or better; 3) 3.0 [B] Grade Point Average.

III. Requirements for Conferral of the Degree:

The minimum program for an M.A. in French includes 30 semester units with a GPA of 3.0 or higher, of which at least 18 must be at the graduate level (courses numbered 200-299). To complete the 30 units, additional courses can be taken at the 200-level and at the 100-level; the latter cannot be more than 12 units and must not be required for the B.A. The graduate program of study must include as core courses:

- | | |
|--|---|
| Three units (3) in Linguistics, chosen from: | 201-Modern French
210-French and Multimedia
220-Historical French Linguistics |
| Three units (3) in Culture: | 202-Seminar in Civilization and Culture
240-Francophone Literature |
| Three units (3) in Literature, chosen from: | 250-French Novel
260-French Drama
270-French Lyric
280-French Thinkers |

With the Graduate Adviser's approval, a maximum of nine (9) units of subjects closely related to the degree objective may be taken from other disciplines within the University. A maximum of six (6) graduate units are transferable from other universities,

if approved by the Graduate Studies Office. Up to six (6) units of "Special Study" (French 298) may be taken with the consent of the Graduate Adviser and the instructor, by a student who is already in the second semester of graduate work. French 298 and French 299 (Master's Thesis) require pre-registration in the Foreign Language Department.

Out of the total number of units for the M.A. program no more than 12 units (40%) can be graded CR/NCR, including thesis. The grading CR/NCR applies to French 298 and 299.

At the discretion of the Department, the candidate selects one of the following plans for completion of the degree:

1. Plan A - A thesis with an oral examination on its contents (3-6 units).
2. Plan B - A final comprehensive written and oral examination conducted in French.

IV. Guide for the Completion of Degree Requirements:

1. Study Program

Though the minimum university requirement for the M.A. degree is two semesters, the Department considers two academic years to be a more realistic time-frame in which to complete the various elements of the program. Students should devise, in close consultation with the Graduate Adviser, a program of studies which will lead to the timely completion of the degree. At the start of every semester, students must meet with the Graduate Adviser to report coursework completed the previous semester and to get approval for coursework currently pursuing, as well as to file the appropriate documents required by the university.

2. The M.A. Reading List

The Reading List of required texts for all M.A. candidates is included in the French Master's Handbook. The readings constitute the foundation and common ground for discourse for all graduates of the program. They are used in the preparation of the final comprehensive examination and they serve as the literary, linguistic and cultural framework for the development of all Master's theses. Students who are not familiar with the works listed must read them on their own or enroll in the appropriate courses covering them.

3. Thesis and Examination

The completion of the program will culminate with either the taking of the Final Comprehensive M.A. Examination or the writing of the M.A. Thesis. The Petition for Plan Option must be presented to the Graduate Adviser two semesters prior to the semester of graduation. The Final Examination is administered once per semester during the thirteenth or fourteenth week of classes. Students writing a thesis will need to follow the guidelines provided by the Graduate Studies Office in its "General Instructions for Master's Thesis" and observe all specifications and deadlines set by the same office for completion of the project.

CHECK LIST

ACADEMIC STANDING AND PROGRESS REPORT

It is the responsibility of the student to become acquainted with all procedures and regulations related to graduate studies at SJSU. General information on these procedures can be found on the Graduate Studies website. Your Graduate Adviser will help you with these and other academic matters, but to do so will require that you maintain regular contact with him/her at least once per semester.

I. MY ACCESS TO ELECTRONIC SERVICES: Enter your personal information below; you will find it handy to have everything together:

MySJSU or STUDENT ID _____

My Password or password hint _____

MySJSU URL <http://my.sjsu.edu/>

French M.A. Program URL
<http://www.sjsu.edu/foreignlanguages/programs/graduate/frenchma/>

Graduate Studies Office URL for forms : download and print out the forms you will need to have completed and signed (see page 10), and file them with this manual:
http://www.sjsu.edu/gape/current_students/forms/index.htm

ADD ANY OTHER LINKS OR INFORMATION YOU OFTEN NEED OR CONSULT:

III. ADVANCEMENT TO CANDIDACY:

Check the box as soon as you have completed each requirement:

- 15 units of graduate work (not including conditions) completed with GPA 3.0
- One 200-level course each in literature, linguistics and culture
- At least 60% units (18 units) at 200-level
- No more than 20% (6 units) graded CR/NCR, including thesis (298 and 299)
- 30 units completed (to be listed in the "Departmental Request for Candidacy" form)
- GPA of 3.0 or higher
- Comprehensive written and oral examination

OR

- Thesis and oral defense

TRANSFERRING UNITS FROM OTHER PROGRAMS

A. From another university or from open-university: please list the courses below (max 6 units):

Course No. & Title	Institution	Sem/Yr	Units	Grade
1. _____	_____	_____	_____	_____
2. _____	_____	_____	_____	_____

B. M.A. units completed as last semester senior at SJSU (max 6 units):

Course No. & Title	Sem/Yr	Units	Grade
1. _____	_____	_____	_____
2. _____	_____	_____	_____

C. M.A. units taken through SJSU International Programs (max 12 units):

Course No. & Title	Program	Sem/Yr	Units	Grade
1. _____	_____	_____	_____	_____
2. _____	_____	_____	_____	_____
3. _____	_____	_____	_____	_____
4. _____	_____	_____	_____	_____

FORMS TO FILE WITH YOUR GRADUATE ADVISER:

- COMPLETION OF CONDITIONS (see page 8)
- PETITION FOR PLAN OPTION (see page 11)
- YOUR CANDIDACY FORM (PROGRAM) SIGNED BY GRADUATE ADVISER (download the form “Departmental Request for Candidacy and Graduate Degree Program” (pdf): http://www.sjsu.edu/gape/current_students/forms/index.htm)

ADDITIONAL FORMS TO FILE WITH GRADUATE STUDIES OFFICE:

Check the Graduate Studies Office Website every semester for deadlines to send important forms for your graduation. The forms are located at:

http://www.sjsu.edu/gape/current_students/forms/index.htm

- APPLICATION FOR AWARD OF MASTER DEGREE (All students, last semester)
- REACTIVATION OF APPLICATION FOR AWARD OF DEGREE (if needed)
- REQUEST FOR AWARD OF GRADUATE CREDIT (if needed)
- REQUEST FOR VALIDATION OF TRANSFER CREDIT (if needed)
- REQUEST FOR COURSE SUBSTITUTION (if needed)

M.A. PLAN OPTION: Fill out this form when you are ready to declare plan option. Follow the instructions and meet with your Graduate Adviser who will help you prepare your thesis proposal or guide you through the comprehensive examination process.

I, (your name) _____, wish to complete the requirements for my M.A. in French by:

Plan A writing and defending a thesis

Plan B taking a comprehensive written and oral examination

Plan A students: Please submit the following

1. THIS FORM SIGNED AND DATED
2. A narrative description of their subject and a temporary title;
3. An outline of the content;
4. A preliminary bibliography listing separately sources consulted and sources to be consulted.
5. Petition to enroll in 299 (see page 12)

Plan B students: Please prepare a review plan which include the list of courses taken, semesters, and professors. Arrange to meet with your professors and discuss the date and format of your exam with the Graduate Adviser.

(Your Signature) (Date)

Disposition by the Graduate Adviser and the Thesis Committee:

- Approved for writing thesis in French in English¹
 Approved for comprehensive written and oral examination

Signatures	Date
Thesis Director: _____	_____
Readers: _____	_____
_____	_____

¹ For students enrolled in an Interdisciplinary M.A. Program.



PETITION TO ENROLL IN 180, 298, 299

Department of Foreign Languages

NOTE: An undergraduate may enroll only in 180 courses; a graduate may enroll either in 180 or 298. A student may earn a maximum of four (4) units in 180 courses and a maximum of six (6) units in 298 or 299. Please see SJSU General Catalog for course prerequisites.

Name: _____ Date: _____

SID: _____ Phone: _____

Address: _____

City, State & Zip: _____

Email: _____ GPA(if known): _____

Major: _____ Minor: _____

How many units of upper division work have you done in this language? _____

Semester/Year: _____ / _____ Number of units requested: _____

Check course below:

Chinese 180

Hebrew 180

Portuguese 180

French 180

Greek 180

Russian 180

French 298

Italian 180

Spanish 180

French 299

Japanese 180

Spanish 298

German 180

Latin 180

Spanish 299

Brief description of planned course of study: _____

Reasons for wanting this particular course: _____

The professor with whom you wish to work must sign below to indicate his/her acceptance. You must have instructor approval before you can enroll in a class. Once this form is filled out and signed, turn it in to the main office of the Department of Foreign Languages (SH 219). Once the Chair has signed, the secretary will give you the suppressed code. This form will remain on file in the main office.

Student's Signature Date

Instructor's Signature Date

Graduate Advisor's Signature Date
Required for 298/299

Dr. Dominique van Hooff Date
Chair, Department of Foreign Languages

🔥 MAITRISE DE FRANÇAIS 🔥

LISTE DE LECTURE ET FILMOGRAPHIE

N.B. Cette liste comprend les titres fréquemment mis au programme de nos cours. Elle ne prétend pas être exhaustive. Plusieurs ouvrages sont disponibles gratuitement dans les bibliothèques en-ligne (voir ci-dessous).

🔥 XIIIE SIÈCLE

La Chanson de Roland
 Marie de France, *Les Lais*
 Bérout, *Tristan et Iseut*
 Chrétien de Troyes, *Yvain - Lancelot - Erec et Enide*
Le Roman de Renart

🔥 XIIIIE SIÈCLE

Le Jeu de Robin et Marion
Le Roman de Renart (suite)
 Guillaume de Lorris et Jean de Meun, *Le Roman de la Rose*
 Rutebeuf, *Poésies*

🔥 XIVE-XVE SIÈCLES

Christine de Pisan, *La Cité des Dames*
 Charles d'Orléans, *Poésies*
 François Villon, *Poésies*
La Farce de Maistre Pathelin

🔥 XVIIIE SIÈCLE

Rabelais, *Pantagruel - Gargantua*
 Marguerite de Navarre - *L'Heptaméron*
 Marot, *Oeuvres poétiques*
 Ronsard, *Les Amours*
 Louise Labé, *Sonnets*
 Joachim du Bellay, *Deffence et Illustration de la langue française*
 Montaigne, *Essais Livre I*

🔥 XVIIIIE SIÈCLE

Corneille, *Le Cid - Horace - L'Illusion comique*
 Molière, *Les Femmes savantes - Le Misanthrope - Dom Juan - Le Bourgeois gentilhomme.*
 Racine, *Phèdre - Andromaque - Les Plaideurs*
 Madame de La Fayette, *La Princesse de Clèves*
 Pascal, *Pensées - Les Provinciales*
 Descartes. *Le discours de la méthode*
 La Fontaine, *Fables*
 Ch. Perrault, *Contes*

🔥 XVIIIIE SIÈCLE

Montesquieu, *Lettres persanes*
 Diderot, *Jacques le Fataliste - Paradoxes sur le comédien*
 Voltaire, *Candide*
 Rousseau, *Discours sur l'origine de l'inégalité - Emile - ou - La Nouvelle Héloïse*
 Marivaux, *Le Jeu de l'amour et du hasard - La double Inconstance*
 Beaumarchais, *Le Mariage de Figaro*

Laclos, *Les Liaisons dangereuses*
 André Chénier, *Poésies*

XIXE SIÈCLE

Germaine de Staël, *De la poésie classique et de la poésie romantique*
 Chateaubriand, *Atala - René*
 Lamartine, *Méditations poétiques*
 Victor Hugo, *Les Misérables - Ruy Blas - Les Contemplations*
 George Sand, *Lélia - La Petite Fadette*
 Musset, *Les Caprices de Marianne - On ne badine pas avec l'amour - Lorenzaccio*
 Stendhal, *Le Rouge et le noir*
 Balzac, *Le Père Goriot - La Peau de chagrin—Le chef d'œuvre inconnu.*
 Flaubert, *Madame Bovary - Trois Contes - L'Education sentimentale - Salambô*
 Zola, *L'Assommoir - Germinal*
 Maupassant, *Boule-de-suif et autres nouvelles*
 Huysmans, *A Rebours*
 Baudelaire, *Les Fleurs du mal*
 Rimbaud, *Poésies*
 Verlaine, *Poèmes saturniens - Sagesse*
 Mallarmé, *L'Après-midi d'un faune et autres poésies*
 Edmond Rostand, *Cyrano de Bergerac*

XXE SIÈCLE

Apollinaire, *Alcools*
 André Breton, *Nadja - Le Manifeste du Surréalisme*
 Colette, *La Vagabonde*
 Paul Eluard, *Poésies*
 André Gide, *Les Faux monnayeurs*
 Jean Genêt, *Les Bonnes*
 Céline, *Voyage au bout de la nuit*
 Marcel Proust, *Du Côté de chez Swann*
 Jean Cocteau, *Orphée - Les Enfants terribles*
 Jean-Paul Sartre, *Les Mouches - Huis clos - La Nausée*
 Albert Camus, *La Peste - La Chute*
 Jacques Prévert, *Paroles*
 Jean Anouilh, *Antigone*
 Julien Green, *Moïra*
 André Malraux, *La Condition humaine*
 Marguerite Yourcenar, *L'Œuvre au noir*
 Michel Tournier, *Vendredi ou les limbes du Pacifique - Le Roi des Aulnes.*
 Marguerite Duras, *Hiroshima mon amour*
 Simone de Beauvoir, *Le deuxième Sexe*

LITTÉRATURES FRANCOPHONES

Maryse Condé, *La Traversée de la Mangrove*
 A. Kourouma, *Les Soleils des Indépendances*
 Simone Schwarz-Bart, *Pluie et vent sur Téliumée-Miracle*
 Antonine Maillet, *Pélagie la Charrette*
 Aimé Césaire, *La Tragédie du roi Christophe, Cahier d'un retour au pays natal*
 Gabrielle Roy, *Bonheur d'occasion*
 Camara Laye, *L'Enfant noir*
 Léopold Sédar Senghor, *Selected Poems of Léopold Sédar Senghor*(éd. par Abiola Irele)
 Tahar Ben Jelloun, *L'Enfant de sable*
 Mohammed Dib, *Qui se souvient de la mer*
 Assia Djebar, *L'amour, la fantasia*

Ly Thu Ho, *Printemps inachevé*
 Mariama Bâ, *Une si longue lettre*
 Jacques Roumain, *Gouverneurs de la rosée*
 Léon Gontran Damas, *Pigments – Névralgies*



CRITIQUE LITTÉRAIRE

G. Bachelard, *Psychanalyse du feu - L'Eau et les rêves*
 J.-P. Sartre, *Orphée noir - Un théâtre de situations*
 M. Kane, *Roman africain et tradition*
 P. Bénichou, *Morales du grand siècle*
 R. Barthes, *Le Degré zéro de l'écriture - Mythologies*
 V. Propp, *Morphologie du Conte*
 T. Todorov *Introduction à la littérature fantastique*
 Philippe Lejeune. *Le Pacte autobiographique.*
 Michel Foucault. *Histoire de la folie à l'âge classique*
 Georges Poulet. *Les métamorphoses du cercle.*



RESSOURCES SUR INTERNET: * la bibliothèque de SJSU est abonnée.

Gallica, Bibliothèque nationale de France
Athena, textes littéraires français, Genève.
 **ARTFL*. Textes littéraires français, L'Encyclopédie. U. de Chicago & CNRS
ABU (Association des bibliophiles universels), Paris.
 **FRANCIS* – Base de références bibliographiques
 **MLA*- Base de références bibliographiques
 **JSTOR* – Base d'articles de périodiques américains.
Clicnet - Ressources pour l'étude du français, Swarthmore University.
Magister – Cours d'analyse littéraire
TLFi – Trésor de la langue française
MERLOT – Ressources pour l'enseignement des langues
FLE – Enseignement du français langue étrangère (FLE)

FILMOGRAPHIE

Abel Gance
Napoléon
J'accuse
Austerlitz

Jean Renoir
La Grande Illusion
La Règle du jeu
Boudu sauvé des eaux
La Bête humaine
Nana
Moulin rouge
The Southerner
The River

René Clair
Paris qui dort
À nous la liberté
 Carné-Prévert
Les Enfants du Paradis
Les Visiteurs du soir
Le Jour se lève
 Jean Cocteau
Orphée
Le testament d'Orphée
La Belle et la bête

Louis Malle
Zazie dans le métro
Lacombe Lucien
Les Amants
Au revoir les enfants

Jacques Tati
Les Vacances de Monsieur Hulot
Jour de fête
Mon oncle
Playtime
Traffic

François Truffaut
Les Quatre cents coups
Jules et Jim
La Mariée était en noir
L'argent de poche
L'Enfant sauvage
Tirez sur le pianiste
La Sirène du Mississipi
La nuit américaine
Le dernier métro
La femme d'à côté
Vivement dimanche!

Jean-Luc Godard
À bout de souffle
Le mépris
Bande à part
Une femme est une femme
Week-end

Roger Vadim:
Les liaisons dangereuses

Claude Chabrol
Les Cousins
Le beau Serge
Le Boucher
Histoire de femme
Madame Bovary

Claude Berri
Germinal

Agnès Varda
Le Bonheur
Cléo de 5 à 7
Les cent et une nuits
Les glaneurs et la glaneuse
Sans toit ni loi

Alain Resnais
L'année dernière à Marienbad
Nuit et brouillard
Hiroshima mon amour

Claire Denis
Chocolat
Beau travail
Vendredi soir

Anne Fontaine
Nettoyage à sec

Agnès Jaoui
Le Goût des autres
Comme une image

Jacques Rivette:
La Religieuse

Euzhan Palcy
La Rue Cases-Nègres

Gillo Pontecorvo
La Bataille d'Alger

Regis Wargnier
Indochine

Moussa Sene Absa
Tableau Ferraille

Denys Arcand
Le Déclin de l'empire américain
Jésus de Montréal
Les invasions barbares

Cours de Maîtrise et B.A. (fin de programme) Fall 2009-Spring 2012

Fall 2009

140A – Littérature du XIXe siècle (DvH)

280 – Penseurs français: Camus (DT)

Spring 2010

FREN 160 – Littérature féminine (DvH)

FREN 170 – Traduction (DT)

FREN 240 – Littérature francophone (JLD)

Fall 2010

FREN 140B – Littérature du XXe et XXIe siècle (JLD)

FREN 270 – Poésie (DvH)

Spring 2011

FREN 120A – Littérature du Moyen Âge et de la Renaissance (DT)

FREN 132 – Français des professions (DvH)

FREN 201 – Le français moderne (DT)

FREN 202 – Civilisation française (JLD)

Fall 2011

FREN 120B – Littérature du XVIIe et XVIIIe siècle (DT)

FREN 250 – Le Roman autobiographique (DvH)

FREN 260 – Théâtre (JLD)

Spring 2012

FREN 140A – Littérature du XIXe siècle (DvH)

FREN 210 – Français et Multimédias (DT)

FREN 280 – Les Penseurs français (JLD)